

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ВОСТОЧНАЯ КОМИССИЯ ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА СОЮЗА ССР

СТРАНЫ И НАРОДЫ ВОСТОКА

ВЫПУСК I

ГЕОГРАФИЯ, ЭТНОГРАФИЯ, ИСТОРИЯ

Под редакцией
АКАДЕМИКА В. В. СТРУВЕ

ИЗДАТЕЛЬСТВО ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
Москва 1959

З. И. Горбачева

КИТАЙСКИЕ ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ СОЧИНЕНИЯ ИЗ КОЛЛЕКЦИИ РУКОПИСЕЙ И КСИЛОГРАФОВ ЛЕНИНГРАДСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ АН СССР

Изучению географии своей страны и сопредельных с нею народов китайские ученые всегда уделяли большое внимание. Поэтому географические труды в Китае исчисляются сотнями названий. Изучение их — большая и сложная задача. В данной же статье мы в самых кратких чертах остановим внимание на основных этапах развития географической науки в Китае с тем, чтобы по достоинству оценить географические труды, имеющиеся в коллекции китайских рукописей и ксилографов Института востоковедения АН СССР.

Начало изучения географии в Китае уходит в далекое прошлое. Так, еще к VI—V вв. до н. э. традиция относит создание эпического произведения «Шуцзин» («Книга исторических преданий»), автором которого принято считать Конфуция. В этом по своему содержанию историческом сочинении имелся географический раздел, называемый «Юйгун» («Юевы подати»); он отражает, хотя и очень смутно, географию (в основном физическую) Китая того отдаленного времени. Акад. В. П. Васильев, характеризуя этот раздел, писал, что он, «несмотря на свою краткость, содержит в себе зародыш статистических, этнографических и даже технологических сведений»¹.

Приблизительно тогда же появляются такие географические труды, как «Шаньхайцзин» («Книга гор и морей»), «Шуйцзин» («Книга рек»). И хотя эти произведения в большей своей части носили характер легенд, мифов, все же многие сведения, заключенные в них, позволили восстановить географию Китая того времени².

Следует отметить, что география в Китае долгое время не была самостоятельной наукой, а неотрывно соединялась с историей. Поэтому исторические хроники неизменно имели в своем составе географические описания («дили чжи») ³; энциклопедические труды тоже отводили много места данным географического характера.

Отдельно географические работы появились только в период Танской династии (618—960), когда Ли Цзи-пу написал труд под названием

¹ В. П. Васильев, *Очерк истории китайской литературы*, СПб., 1880, стр. 132.

² 王庸. 中國地理學史. 商務印書館. (Шанхай, 1936, стр. 5—6).

³ Эти описания входили в «чжи» — трактаты, которые являлись составной частью большинства династийных хроник.

«Юаньхэ цзюньсянь чжи» («Описание областей и уездов в годы правления Юань-хэ», 812—820) ⁴.

Наибольшего развития географическая наука в Китае достигла в IX—X вв. н. э. К этому времени относится появление первых географических трудов общего характера, таких, как «Тайпин хуаньюй цзи» («Географическое описание Китая»), изданное в годы правления Тай-пин син-го (916—983). Этот большой труд Юе Ши состоял из 200 глав («цзюаней») и являлся подробным описанием как всего Китая, так и смежных с ним стран и народов. Это сочинение неоднократно переиздавалось вплоть до XIX в.

При Сунах впервые начали составляться также описания отдельных местностей — провинций, округов, областей, уездов, т. е. описания типа «чжи» — «тунчжи», «фанчжи», «чжишу». Они являлись подробнейшими описаниями административных единиц Китая, начиная с провинции и кончая мелкими уездами. По своему содержанию они были в общем скрупулезно подробны. Нельзя не удивляться титаническому труду составителей, разносторонности и разнообразию сведений, включенных в эти издания.

Наиболее ранним из подобных описаний было «Линьань чжи» («Описание Линьани»), составленное Чжоу Цзуном в 1165—1173 г. Вслед за ним были изданы описания других городов и уездов тогдашнего Китая: Чжэньцзяна, Чичэна, Учана, Гуйлиня, Чанша и др. Многие из этих описаний, зафиксированные в библиографиях Сунского времени, позднее неоднократно перерабатывались, исправлялись, дополнялись и переиздавались, что являлось обычно делом комиссий, которые образовывались правительственными указами специально для этой цели. Пересмотры и переиздания проводились периодически, и можно зафиксировать некоторые даты массового пересмотра и переиздания подобных трудов: в период Минской династии ориентировочно годы правления Вань-ли (1573—1620) и Чун-чжэня (1628—1644), в период Цинской династии — Кан-си (1662—1722), Цянь-луна (1736—1795) и Дао-гуана (1821—1850).

При Юаньской династии (1206—1368) было предпринято составление «Всеобщего географического описания Китайского государства», которое было издано под названием «Юань итунчжи» ⁵. К сожалению, этот обобщающий труд не дошел до нашего времени. По примеру этого издания при Минах в 1461 г. вышел «Дай Мин итунчжи». При Цинах такой труд издавался несколько раз, причем первое издание его было простым повторением «Дай Мин итунчжи», но только с видоизмененным названием: вместо «Дай Мин» («Великоминский») в нем стояло «Тянь-ся» («Поднебесная»). Позже вышло еще три издания: в 1744 г. в 356 главах, в 1764 г. в 462 главах и, наконец, в 1790 г. в 500 главах. В 1848 г. в китайской прессе были сведения о составлении новой, более обширной общей географии Китая в 550 главах, но она в свет не вышла.

В китайской географической литературе имеется большое количество трудов, посвященных описанию сопредельных с Китаем стран в разные исторические эпохи. Это прежде всего сочинения о смежных с Китаем народностях — киданях, чжурчженях, тангутах, монголах, обитателях Южных морей и северных областей, в том числе России. Особенно ценны сочинения сунских авторов — современников таких самостоятельных государств, как Ляо, Цзинь, Си ся, а также Кореи, Японии и др. Труды «Циданьгочжи» («Описание Киданей»), «Цзиньгоши» («История государства Цзинь»), «Си Ся цзиши бэньмо» («События в государстве тангу-

⁴ В. П. Васильев, *Очерк истории китайской литературы*, стр. 132.

⁵ Там же.

тов Си Ся, описанные с начала до конца»), «Сюаньхэ фэнши Гаоли ту цзин» («Описание посольства в Корею в годы правления Сюань-хэ») и целый ряд других являются ценными источниками, дающими в руки исследователя сведения о жизни этих народов, часть которых уже не существует. Труды дают понятие об их обычаях, государственном устройстве, уровне культуры, внешних сношениях и т. д.

Много внимания уделяли китайские авторы своим западным соседям. Сначала Китай был заинтересован в знании западных (в отношении Китая) стран, потому что на запад пролегал торговый путь, на запад же ездили китайские паломники за буддийскими книгами. Результатом изучения западных стран явились описания путешествий, например: «Фого цзи» («Записки о буддийских странах»), «Да Тан сиюй цзи» («Записки о западных странах во времена Велико-Танской династии») и ряд других.

Позднее (XVII—XIX вв.) запад интересовал Китайское государство как объект освоения новых территорий. В этот период также появилось большое количество трудов с разносторонним описанием западных народов и стран. К таким трудам относятся: «Сиюй вэньцзянь лу» («Сведения о западных землях»), «Хуанчао фаньлюе» («Иноземные племена при Цинах»), «Синьцзян чжилюе» («Описание Синьцзяна»), «Синьцзян вайфань цзилюе» («Описание племен, смежных с Синьцзяном»), «Сиюй цзилюе» («Краткое описание западных территорий»), «Сиюй шуйдао цзи» («Описание водной системы западных территорий»), «Или цзунтун шилюе» («Общее описание Илийской области»), «Синьцзян тучжи» («Описание Синьцзяна») и др.

Все эти сочинения служат весьма ценными источниками сведений о Средней и Центральной Азии в различные исторические периоды. Они дают возможность восстановить картину тех древних государств, которые были на этой территории в далекие времена. Эти источники исключительно ценны. Не случайно переводы различных исторических и историко-географических трудов китайских авторов, сделанные Бичуриным⁶, не потеряли своей научной значимости и до сих пор.

Сведения о народах, обитавших на юге Китая, содержатся в целом ряде сочинений, из которых следует отметить «Хайговэнь-цзянь лу» («Сведения о заморских странах»), «Ши Люцю цзи» и «Люцю го чжилюе» («Описание островов Рю-кю»), «Мяофан бэйлань», посвященное описанию племен Мяо. Китайские авторы писали и о России. Наша родина упоминается в трудах как общего характера, так и посвященных северным странам: «Элосы цзияо» («Краткий очерк о России»), «Бэйди хойбянь» («Сборник о северных землях»), «Шофан бэйчэн» («Сборник о северных странах»), «Июй лу» («Записки о чужеземных странах») и др.

Из этого весьма краткого и неполного перечня трудов видно все богатство географической китайской литературы, ждущей своих исследователей.

Географические ксилографы и рукописи коллекции Института востоковедения АН СССР накапливались в течение более чем двух столетий.

Собирание письменных памятников китайской культуры началось в России еще в начале XVIII в., когда китайские книги из Китая привез Лоренц Ланг, бывший там «российским резидентом»⁷.

⁶ Иакинф Бичурин, *Сведения о народах, обитавших в Средней Азии в древнейшие времена*, тт. I—III, изд. 1, СПб., 1853; изд. 2, М.—Л., 1950—1953.

⁷ Подробнее о деятельности Лоренца Ланга, как собирателя китайских книг см. в данном сборнике статью Т. К. Шафрановская и К. И. Шафрановский, *Приобретение в начале XVIII века китайских книг российским резидентом в Китае Лоренцом Лангом*, стр. 294—300.

В последующее время собирателями китайских книг были русские китаеведы И. Россохин, С. Леонтьев, А. Владыкин, П. Каменский, З. Леонтьевский и многие другие.

По своему содержанию первые китайские книги, попавшие в Россию, были весьма разнообразны. Судя по списку китайских книг, опубликованному Иоганном Бакмейстером⁸, среди них были исторические, географические, философские, математические, богословские и др. Географических и исторических сочинений насчитывалось 59 из общего числа 202 названий в 2800 книгах⁹. Произвольная транскрипция не дает возможности с точностью восстановить эти названия.

К 1818 году в Библиотеке Академии наук насчитывалось 12 названий или 156 географических книг. По печатному каталогу П. Каменского и С. Липовцова¹⁰, ныне уже весьма редкому, можно установить, какие географические книги были в то время в составе китайской библиотеки. В нем числятся:

«1) Китайская география вместе и статистика, изданная во времена Минской династии 1461 года по Р. Х. в 40 книгах, 4 томах [видимо, «Дай-Мин итунчжи»].

2) География вместе со статистикою Китайского государства, изданная с прибавлением в царствование Императора Канся, в 16 книг в одном томе [по всей вероятности, «Итунчжи аньшо»].

3) Атлас китайской империи [?]

4) Краткое всеобщее землеописание с картами и фигурами тех животных, коих нет в Китае. Европейское сочинение в две книги [перевод географии мира, сделанный Алени и Вербистом под названием «Куньюй тушо»].

5) Новейшая пространная география и полная Статистика Китайской Империи с Генеральными и специальными картами каждой губернии и областей, в них находящихся. Сочиненная по повелению императора Кянь Луна и обнародованная в 9-е лето его царствования 1744 года. Она должна состоять из 24 томов; но последний, в коем описываются все государства Китая известные, не оказался. Лучшего издания 23 тома [«Дай-Цин итунчжи»].

6) Краткая география с показанием городов и платящих дань Княжеств, под коими оные в разные династии именами находились и в каких достоинствах, сочиненные в царствование Канся 8 лета 1679 года по Р. Х. лучшего издания в лист 24 книги в 4 томах [«Гуаньюй цзи»].

7) Географическое, статистическое, историческое и политическое описание Хугуана с генеральными и местными картами, изданное в царствование Канся 24 книги в 6 томах [«Хугуан тунчжи»].

8) Таковое же описание Аньхуэйской области или губернии в 24 книге [«Аньхуэй тунчжи»].

9) Таковое же описание Юньнаньской области или губернии. 28 книг в 5 томах [«Юньнань тунчжи»].

10) Краткое начертание Географии, 1 книга [?]

⁸ «Опыт в Библиотеке и Кабинете редкостей и истории натуральной Санкт-Петербургской Императорской Академии Наук, изданной на Французском языке Иоганном Бакмейстером, подбиблиотекарем Академии Наук, а на Российский язык переведенной Василем Костыговым» [Б. м.], 1779, стр. 93. — Книга вышла в Петербурге; на французском языке также издана в Петербурге в 1776 г.

⁹ Там же, стр. 93 и далее.

¹⁰ «Каталог Китайским и Японским книгам в Библиотеке Императорской Академии наук хранящимся, по препоручению господина Президента оной Академии Сергея Семеновича Уварова вновь сделанный Государственной коллегии иностранных дел Переводчиками Коллежскими асессорами Павлом Каменским и Степаном Липовцовым», СПб. [Б. г.]. — Напечатан в 1818 г.

11) Изображение обеих половин земного шара в большом формате, наклеенное на холсте, и один экземпляр неподклеенный(?).

12) Изображение обеих половин небесного шара, наклеенное на холсте в большом формате и один неподклеенный [?]»¹¹.

В состав географических сочинений, указанных в этом каталоге, были уже включены приобретения от И. Россохина, состоявшие, судя по списку, им же составленному, из двух сочинений, а именно: путеводителя по Китаю (типа «Лу-чэн») и «Всеобщего описания поднебесной» («Юйчжи тянься итунчжи») ¹².

Что касается книг, переданных в Академию А. Владыкиным, то отсутствие каких-либо данных о их составе не позволяет нам говорить о наличии среди них географических сочинений, которые, возможно, и были. Книги же в количестве двадцати, высланные из Китая П. Каменским, судя по указанию Дорна, были по естественной истории, растениеводству, медицине и хирургии ¹³.

В 1833 году, а затем в 1838 г. в Академию поступили две коллекции П. Л. Шиллинга фон-Канштадта, одного из поставщиков китайских книг для русских библиотек, в частности академической, имевшего в Китае большое количество своих агентов. Среди этих агентов были и русские китаеведы, например П. Каменский, Н. Вознесенский, З. Леонтьевский, которые, будучи в Китае, подбирали книги для коллекций Шиллинга ¹⁴.

В первой его коллекции насчитывалось 252 названия книг в 1813 тетрадах. К сожалению, полного списка поступивших от него книг этой коллекции не сохранилось, но, судя по отдельным черновым описям, книги географического содержания там тоже были. Из них можно назвать ценное приобретение — «Полное статистико-географическое описание Китайской империи» («Дай-Цин итунчжи»). Вторая коллекция Шиллинга была особенно богата географическими сочинениями ¹⁵.

Указанные два поступления от Шиллинга обогатили собрание китайских ксилографов географической литературой. Правда, список второй коллекции Шиллинга, сделанный Н. Я. Бичуриным, пока не обнаружен, но имеющиеся черновые записи М. И. Броссе, приводившего в 1840 г. в порядок всю китайскую библиотеку, говорят о том, что географическая литература в этой коллекции имела, хотя и в небольшом количестве.

Как уже было указано, в 1840 году акад. М. И. Броссе, занимавшийся в молодые годы китаеведением и китайским языком, привел в порядок весь китайский фонд библиотеки, дав ему новую нумерацию и шифровку. Все книги, попавшие в поле зрения М. И. Броссе, известны в настоящее время под названием «Коллекция Броссе», хотя к собиранию этих книг он касательства не имел. В настоящее время «Коллекция Броссе» насчитывает значительное количество географических сочинений. Среди них следует отметить, как наиболее ценные, «Шаньхайцзин» в различных изданиях, «Шуйцзин чжу» («Комментарии Ли Дао-юаня на Шуйцзин»), «Гуаньюй цзи», «Итунчжи аньшо», «Цзиньгу юйди ту», «Чжигун ту», «Вэйцзан тучжи», «Ши-Люцю цзи», «Июй лу», путеводители по Китаю и др.

¹¹ Там же, стр. 29 — 30.

¹² ААН, ф. 3, оп. 1, д. 59, л. 204 — 208. — Данные относятся к переданным Россохиным книгам в 1741 г. Последующие приобретения от него известны общим количеством, но без уточнения содержания.

¹³ Dorn, *Das Asiatische Museum Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St.-Petersburg*, St.-Petersburg, 1846, S. 603—622.

¹⁴ ИВАН, ф. 56, ед. хр. 1, л. 1.

¹⁵ «Отчет экстраординарного академика Броссе о китайской библиотеке Азиатского Музея Императорской Академии наук» (ЖМНП, т. 30, отд. III, 1841), стр. 8.

Следующее весьма крупное поступление в китайскую библиотеку Азиатского музея отмечено в 1864 г., когда в нее была включена библиотека Азиатского департамента министерства иностранных дел¹⁶. Согласно печатному и продолжающему его рукописному каталогу, всего прибавилось около 1000 названий, а если взять только географическую часть пополнения, то она исчислялась 60 названиями. Среди этих книг были в основном ксилографы самого начала XVIII в.; по своему содержанию они относились и к общим географическим описаниям, не имевшимся в коллекции, например: «Историческая география Китая» («Цзиньгу дилишу»), «География Китая» («Гуаньюй цзи»), и к описаниям Синьцзяна, Тибета в нескольких различных изданиях.

Коллекция Азиатского департамента значительно обогатила географический раздел китайских книг, так же как и все собрание.

В 1907 г. Азиатский музей приобрел от вдовы российского генерального консула в Шанхае П. А. Дмитриевского 411 названий книг на китайском, японском и маньчжурском языках (в это число входили и корейские издания на китайском языке). П. А. Дмитриевский, будучи хорошим знатоком восточной книги, подбирал их с большим знанием дела, благодаря чему в китайскую библиотеку поступили весьма ценные издания китайских ксилографов и литографий. К ним можно отнести следующие географические сочинения: описания отдельных областей и уездов (в большом количестве), «Шофан бэйчэн» («Сборник о северных странах») ¹⁷ и др.

Поступления 1911 г. из большой коллекции книг Генерального штаба и Русского музея ¹⁸ также в некоторой степени увеличили географический раздел. Но последующие поступления не дали ничего нового, и поэтому этот раздел можно считать в общем скомплектованным уже к первому десятилетию XX в.

Что касается рукописей ЛО ИВАН, то среди них географических насчитывается всего 12. Наиболее интересные: «Фуго цзи», «Гуйлинь фэнту цзи» («Описание нравов и обычаев области Гуйлинь провинции Гуанси»), «Хуцзян чжи» («Географическое и этнографическое описание Восточного Туркестана») и др.

В коллекции ЛО ИВАН имеется также некоторое количество китайских географических карт. Поскольку они представляют большой интерес с точки зрения развития и истории китайской картографии, им должен быть посвящен особый очерк.

Таким образом, в настоящее время коллекция рукописей и ксилографов ЛО ИВАН насчитывает свыше ста названий географических сочинений и по своему составу представляет большой интерес и научную ценность для изучения географии и истории как Китая, так и смежных с ним стран.

В заключение приведем перечень основных сочинений.

¹⁶ «Каталог книг, рукописям и картам на китайском и маньчжурском, монгольском, тибетском и санскритском языках, находящимся в библиотеке Азиатского Департамента», СПб., 1843.

¹⁷ «Список книг П. А. Дмитриевского, составленный проф. Подставиним». Рукопись.

¹⁸ «Отчет Академии за 1911 г.», СПб., 1912, стр. 1.

Описания уездов

- 合肥縣志 Хэфэйсянь чжи, 1803 г.
 靈壽縣志 Линшоусянь чжи, 1686 г.
 通城縣志 Тунчэнсянь чжи, 1867 г.
 文安縣志 Вэньаньсянь чжи, 1703 г.
 懷柔縣新志 Хуаймоусянь синь чжи, 1721 г.
 東鹿縣志 Шулусянь чжи, 1799 г.
 宜春縣志 Ичуньсянь чжи, 1823 г.
 安陽縣志 Аньянсянь чжи, 1789 г.
 咸甯縣志 Сяньнинсянь чжи, 1868 г.
 江夏縣志 Цзянсянь чжи, 1794 г.
 天津縣志 Тяньцзиньсянь чжи, 1739 г.
 信豐縣志 Синьфэнсянь чжи, 1751 г.
 銅山縣志 Туншаньсянь чжи, 1745 г.
 崇陽縣志 Чуньянсянь чжи, 1866 г.
 嫩煌縣志 Дуньхуансянь чжи, 1830 г.
 臺灣縣志 Тайваньсянь чжи, 1850 г.
 通山縣志 Туншаньсянь чжи, 1868 г. подв. шрифт.
 東湖縣志 Дунхусянь чжи, 1864 г.
 嘉魚縣志 Цзяюсянь чжи, 1866 г.
 漢陽縣志 Ханьянсянь чжи, 1868 г.
 懷柔縣新志 Юньмоусянь синь чжи 1721 г.

Описания западных земель

- 西域聞見錄 Сиюй вэньцзянь лу, 1777 г.
 新疆外藩紀略 Синьцзян вайфань цзилуе, 1777 г.
 志異新編 Чжин синьбянь, 1799 г.
 新疆志略 Синьцзян чжилуе, 1894 г.
 鎮撫事宜 Чжэньфу ши, 1823 г.
 西域水道紀 Сиюй шуйдао цзи, 1823 г. (?)
 皇輿西域圖志 Хуаньюй снюй тучжи, 1782 г. (?)
 西域紀要 Сиюй цзяо, 1826 г.
 西域考古錄 Сиюй као гу лу, 1826
 伊犁總統識略 Или цзунтун шилуе, 1809 г.

Описания Тибета

- 衛藏圖識 Вэйцзан тучжи, 1792 г.
 西藏圖說 Сицзан тушо, XVIII в.

Описания северных земель

- 朔方北乘 Шофан бэйчэн, 1881 г. (?) старопечатное изд.

Описания южных земель

- 琉球國志略 Люцюого чжи, 1819 г.
 使琉球記 Ши Люцюо цзи, 1802 г.
 續琉球國志略 Сюй Люцюого чжилуе, 1808 г., подв. шрифт
 中山傳信錄 Чжуншань чжуань синь лу, 1721 г.
 海錄 Хай лу, 1842 г.

Описания городов

- 御製日下舊聞考 Юйчжи жися цзювэнь као, 1779 г.
 宸垣識略 Чэньхуань чжилуе, 1788 г.
 澳門志 Сямэнь чжи, 1839 г.
 粵海關志 Юехайгуань чжи, 1838(?)

Описания островов

- 澳門紀略 Аомэнь цзилуе, XVIII в.

Описания гор

- 盤山志 Паньшань чжи, XVIII в.
 泰山志 Тайшань чжи, XIX в.
 金剛山志 Цзиньганьшань чжи, XIX в.
 黃鵠山志 Хуанхушань чжи, 1874 г.

Описания озер

- 西湖志 Сиху чжи, 1735 г. (?)

Путешествия, посольства

- 大唐西域記 Да Тан сиюй цзи, без указания даты.
 異域錄 Июй лу, 1725 г.
 宣和奉使高麗圖記 Сюаньхэ фэнши Гаоли ту цзин, без указания даты.

Путеводители

- 商賈備覽 Шангу бэйлань, 1792 г.
 重訂商賈備覽 Чундин шангу бэйлань, 1822 г.
 天下路程途 Тянься лучэн ту, XVIII в.
 天下路程 Тянься лучэн, XVIII в.
 示我用行 Шиво юнсин, XVIII в.
 天下水陸路程 Тянься шуйлу лучэн, XVIII в.
 用行備覽 Юнсин бэйлань, XVIII в.

Разные

東西洋考
西征紀程
Дун си ян као, XVIII в.
Си чжэн цзи чэн, 1892 г.,
старопечатное изд.
皇朝藩部要略
Хуан чао фаньбу яолуе,
1846 г.
海國圖志
Хайго тучжи, 1844 г.

日本國志
海國聞見錄

苗方備覽

李氏五種合鈔

Жибэньго чжи, 1890 г.
Хайго вэньцзянь лу,
1793 г.
Мяофан бэйлань,
XVIII в.
Ли ши у чжун хэ чао,
1883 г.

II. РУКОПИСИ

(в порядке времени переписки)

回疆志
佛國記
桂林風土記
黑龍江通志
大清一通志
異域錄
Хуцзян чжи, XVIII в.
Фого цзи, XVIII в.
Гуйлинь фэнту цзи,
XIX в.
Хэйлуңцзян тунчжи,
XIX в.
Июй лу, XIX в. (фрагм.)
Дай-Цин итунчжи, гл.
746, XIX в. (фрагм.)

東萊府志

列傳

女直考

居庸關

Дунлайфу чжи, XIX в.
(фрагм.)
Лечжуань (отделы неко-
торых династийных исто-
рий об иноземных наро-
дах) XIX в. (фрагм.)
Нюйчжи 'као, XX в.
(фрагм.)
Цзюйюнгауань, выписки,
XX в. (фрагм.)